

## Bugera 333 INFINIUM/333-212 INFINIUM 333XL INFINIUM/333XL-212 INFINIUM

Hardcore 120-Watt 3-Channel Tube Combo/Amplifier Head  
with Reverb and INFINIUM Tube Life Multiplier



CN

## CN 重要的安全须知



 带有此标志的终端设备具有强大的电流, 存在触电危险。仅限使用带有 ¼" TS 或扭锁式插头的高品质专业扬声器线。所有的安装或调整均须由合格的专业人员进行。

 此标志提醒您, 产品内存在未绝缘的危险电压, 有触电危险。

 此标志提醒您查阅所附的重要的使用及维修说明。请阅读有关手册。

 **小心**  
为避免触电危险, 请勿打开机顶盖 (或背面挡板)。设备内没有可供用户维修使用的部件。请将维修事项交由合格的专业人员进行。

 **小心**  
为避免着火或触电危险, 请勿将此设备置于雨淋或潮湿中。此设备也不可受液体滴溅, 盛有液体的容器也不可置于其上, 如花瓶等。

 **小心**  
维修说明仅是给合格的专业维修人员使用的。为避免触电危险, 除了使用说明书提到的以外, 请勿进行任何其它维修。所有维修均须由合格的专业人员进行。

1. 请阅读这些说明。
2. 请妥善保存这些说明。
3. 请注意所有的警示。
4. 请遵守所有的说明。
5. 请勿在靠近水的地方使用本产品。
6. 请用干布清洁本产品。
7. 请勿堵塞通风口。安装本产品时请遵照厂家的说明。
8. 请勿将本产品安装在热源附近, 如暖气片, 炉子或其它产生热量的设备 (包括功放器)。
9. 请勿移除极性插头或接地插头的安全装置。接地插头是由两个插塞接点及一个接地头构成。若随货提供的插头不适合您的插座, 请找电工更换一个合适的插座。
10. 妥善保护电源线, 使其不被践踏或刺破, 尤其注意电源插头、多用途插座及设备连接处。

11. 请只使用厂家指定的附属设备和配件。



12. 请只使用厂家指定的或随货销售的手推车, 架子, 三角架, 支架和桌子。若使用手推车来搬运设备, 请注意安全放置设备, 以避免手推车和设备

倾倒而受伤。

13. 遇闪电雷鸣或长期不使用本设备时, 请拔出电源插头。

14. 所有维修均须由合格的维修人员进行。设备受损时需进行维修, 例如电源线或电源插头受损, 液体流入或异物落入设备内, 设备遭雨淋或受潮, 设备不能正常运作或被摔坏。

15. 本设备连接电源时一定要接地保护。



16. 若电源插头或器具耦合器用作断电装置, 应当保证它们处于随时可方便操作状态。



17. 本产品仅适用于海拔 2000 米以下地区, 本产品仅适用于非热带气候条件下。



## 法律声明

对于任何因在此说明书提到的全部或部分描述、图片或声明而造成的损失, Music Tribe 不负任何责任。技术参数和外观若有更改, 恕不另行通知。所有的商标均为其各自所有者的财产。Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Oberheim, Auratone, Aston Microphones 和 Coolaudio 是 Music Tribe Global Brands Ltd. 公司的商标或注册商标。© Music Tribe Global Brands Ltd. 2021 版权所有。

## 保修条款

有关音乐集团保修的适用条款及其它相关信息, 请登陆 [musictribe.com/warranty](http://musictribe.com/warranty) 网站查看完整的详细信息。

CN

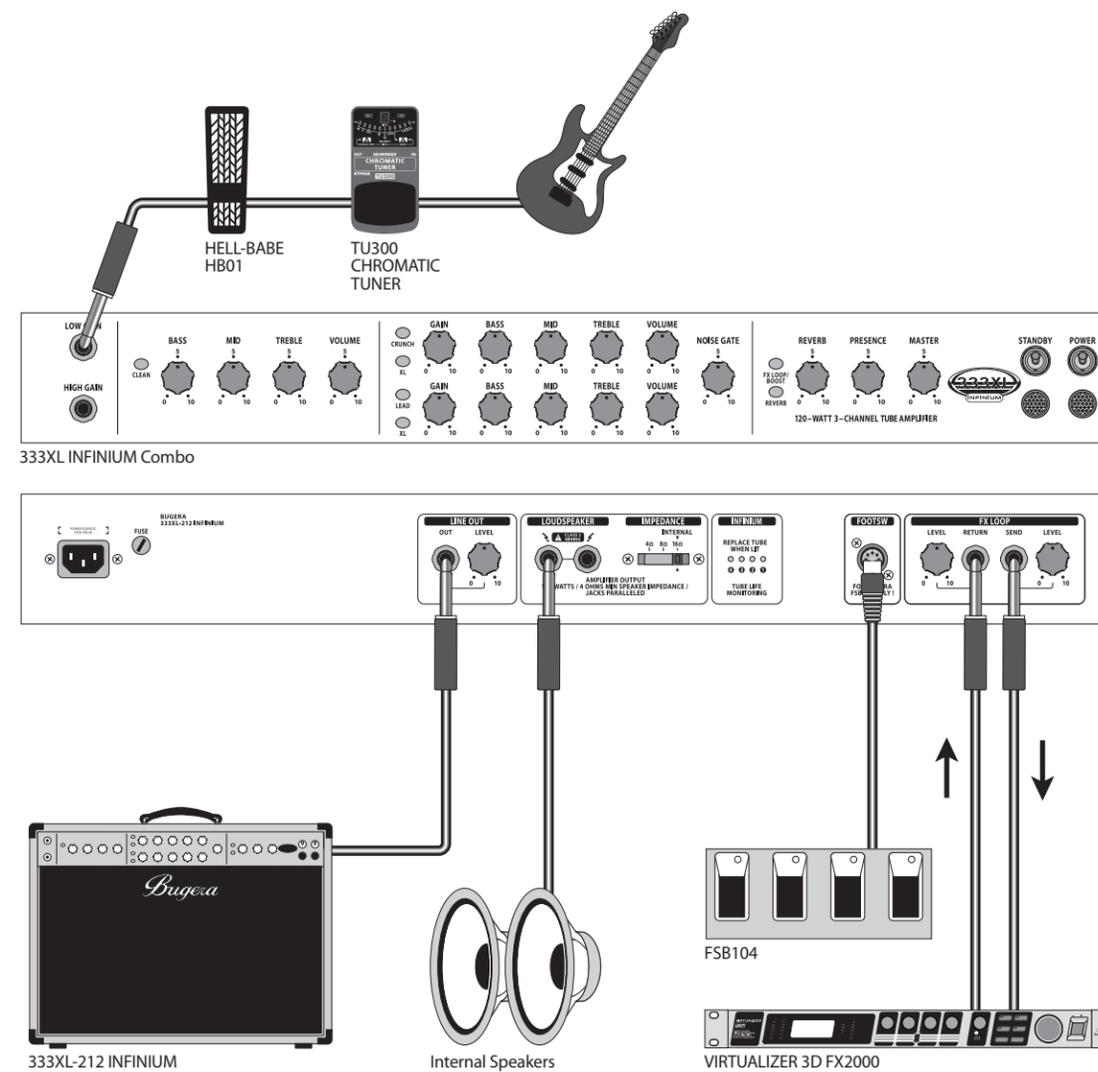
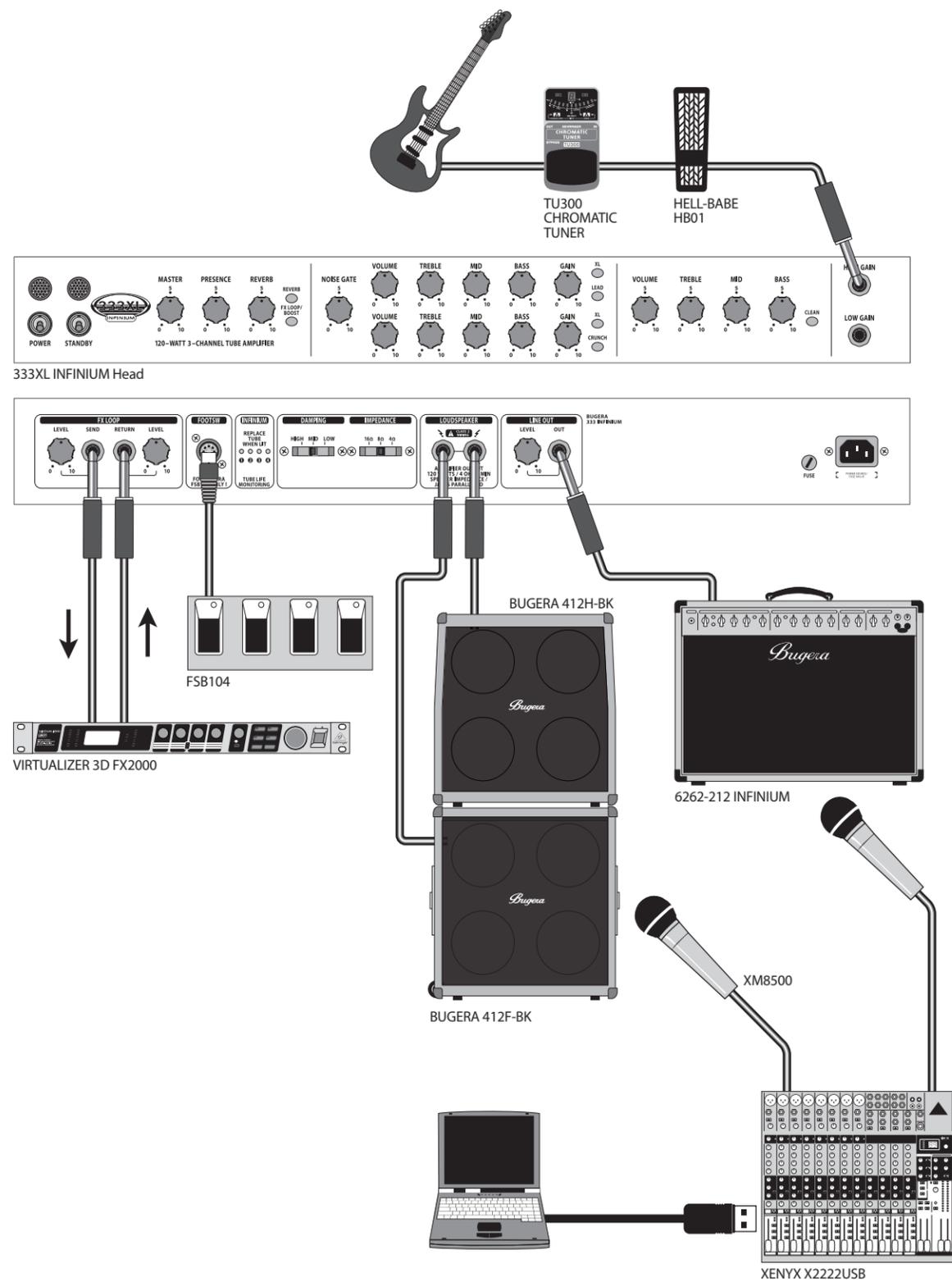
# Bugera 333 INFINIUM/333-212 INFINIUM/333XL INFINIUM/333XL-212 INFINIUM 连接应用

CN

## 第一步: 连接应用

拆分信号录音 / 现场设置

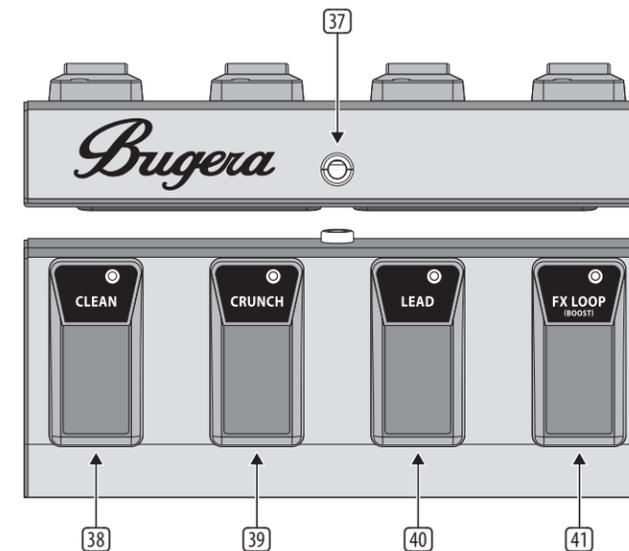
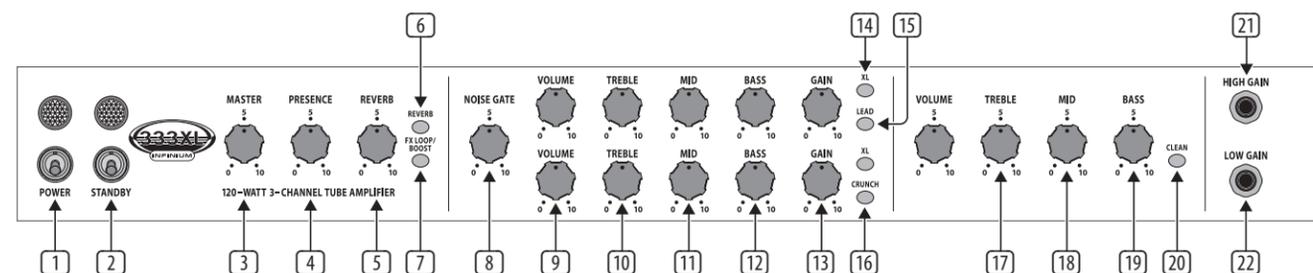
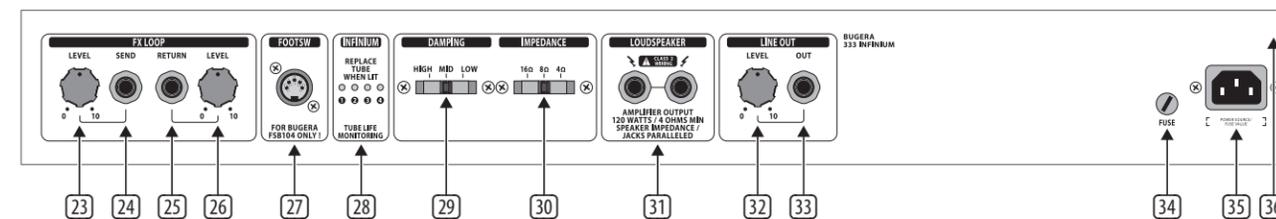
连接外部效果器的 333XL-212 INFINIUM



# Bugera 333 INFINIUM/333-212 INFINIUM/333XL INFINIUM/333XL-212 INFINIUM 控制

CN

## 第二步: 控制



# Bugera 333 INFINIUM/333-212 INFINIUM/333XL INFINIUM/333XL-212 INFINIUM 使用

CN

## 第三步: 使用

### 前面板

- 1 电源开关, 用来开启和关闭 BUGERA 功放的电源。
- 2 待机开关, 可将功放调到待机模式。这时功放为待机状态, 但可保持电子管工作温度 (电源开关开启)。

### 注意!

**避免对功放造成损害, 在没有连接音箱时使用 BUGERA 电子管功放!**

- 3 **MASTER** 控制旋钮, 调节 BUGERA 总体音量。
- 4 **PRESENCE** 控制旋钮, 修改高频时的衰减因数 (仅 333XL INFINIUM 和 333XL-212 INFINIUM)。
- 5 **REVERB** 控制旋钮, 调节内置混响效果量。
- 6 **REVERB** 开关, 激活混响效果 (开关点亮时为黄色)。
- 7 **FX LOOP/BOOST** 开关, 激活 FX LOOP 和 BOOST 功能 (开关点亮时为绿色)。
- 8 **NOISE GATE** 控制旋钮, 调节噪音门滤波器作用到 LEAD 通道的效果 (仅 333XL INFINIUM 和 333XL-212 INFINIUM)。
- 9 **VOLUME** 控制旋钮, 调节三个功放通道的音量电平。
- 10 LEAD 和 CRUNCH 通道的 **TREBLE** 控制旋钮, 调节高频范围 (有源坡型滤波调节钮, 最多提高 / 降低 15 dB)。
- 11 LEAD 和 CRUNCH 通道的 **MID** 控制旋钮, 调节中频范围 (有源峰值陷波调节钮, 最多提高 / 降低 15 dB)。
- 12 LEAD 和 CRUNCH 通道的 **BASS** 控制旋钮, 调节低频范围 (有源坡型滤波调节钮, 最多提高 / 降低 15 dB)。
- 13 **GAIN** 控制旋钮, 调节 LEAD 和 CRUNCH 通道的输入电平 (CLEAN 通道无 GAIN 控制旋钮)。
- 14 LEAD 和 CRUNCH 通道的 **XL** 开关, 改变功放低频时的频率响应 (仅 333XL INFINIUM 和 333XL-212 INFINIUM)。
- 15 **LEAD** 开关, 激活 LEAD 通道 (开关点亮时为红色)。
- 16 **CRUNCH** 开关, 激活 CRUNCH 通道 (开关点亮时为黄色)。
- 17 **TREBLE** 控制旋钮, 调节 CLEAN 通道的高频范围。
- 18 **MID** 控制旋钮, 调节 CLEAN 通道的中频范围。
- 19 **BASS** 控制旋钮, 调节 CLEAN 通道的低频范围。
- 20 **CLEAN** 开关, 激活 CLEAN 通道 (开关点亮时为红色)。
- 21 **HIGH GAIN** 输入端 (333 INFINIUM 和 333-212 INFINIUM: INPUT), 比 LOW GAIN 输入端高 6 dB, 可连接大多数电吉他。
- 22 **LOW GAIN** 输入端, 连接有超高输出电平, 且可能使 HIGH GAIN 输入端失真的乐器 (仅 333XL INFINIUM 和 333XL-212 INFINIUM)。

### 后面板

### 小心

**热! 小心烫伤! 使用期间, 电子管变热且表面高温会传到设备后面板, 避免碰触后面板控制元件和接口。**

- 23 **LEVEL** 控制元件, 调节发送到外部效果器或其他信号处理器的信号电平 (0-10)。
- 24 **SEND** 输出端, 用于连接屏蔽 ¼" 单声道插头线到外部效果器输入端。
- 25 **RETURN** 输入端, 用于连接屏蔽 ¼" 单声道插头线到外部效果器输入端。
- 26 **LEVEL** 控制旋钮, 调节从外部效果器或其他信号处理器返回的信号电平。
- 27 **FOOTSW** 5-pin DIN 接口, 用于连接随货提供的 BUGERA FSB104 脚踏开关。接通功放前请先确保接线已连接。
- 28 **INFINIUM** 电子管寿命检测部分, 分别显示各电子管的正确偏置。当输出电子管需要更换时, 该电子管相匹配的 LED 持久点亮。
- 29 **DAMPING** 开关, 指定 BUGERA 的衰减因数 (仅 333 INFINIUM 和 333-212 INFINIUM)。此术语“衰减”指功放影响信号淡出阶段一特性。
- 30 阻抗开关, 您可使用此开关指定功放阻抗。阻抗值与使用的音箱阻抗值相同。
- 31 扬声器并联输出端 (¼" 单声道插头), 用于连接音箱。最小阻抗为 4 Ohms。

### 请使用扬声器接线用于连接扬声器与功放。不要使用其他接线, 如乐器接线和麦克风接线。

- 32 电平控制旋钮, 指定 OUT 插头的信号电平。
- 33 **OUT** 插头, 提供前置放大器信号并将信号输送到其他功放和扬声器系统。
- 34 **FUSE** 置于保险盒内。

### 警告: 更换保险丝时, 请断开电源线! 如果保险丝熔断, 请更换同类保险丝。否则, 可能对设备造成严重损害, 此种情况下, 我们不提供保修服务。

- 35 **IEC** 电源接口, 用于连接电源线, 电源线电压应符合所在国的电压 (随货供应)。
- 36 功放的产品序号。

### 脚踏开关

- 37 **DIN** 线, 用于连接脚踏开关到 BUGERA 功放的后面板 FOOTSW 接口。
- 38 **CLEAN** 开关, 激活 CLEAN 通道。当通道激活时, 该开关 LED 灯点亮。
- 39 **CRUNCH** 开关, 激活 CRUNCH 通道。当通道激活时, 该开关 LED 灯点亮。
- 40 **LEAD** 开关, 激活 LEAD 通道。当通道激活时, 该开关 LED 灯点亮。
- 41 **FX LOOP** 开关, 激活 FX LOOP 和 BOOST 功能。当 FX LOOP 激活时, 该开关 LED 灯点亮。

### 危险!

**高压! 有生命危险!**

**长时间与电源断开后, 内部直流高压可能高达 500 V。为避免触电风险, 请不要打开机壳。内部没有需要适用者维护的部件。所有维修工作由专业人员进行。不使用时请拔下电源线。**

### 功放内部组件在高温高压下运行。为避免触电或火灾造成的损坏和伤害, 请不要将任何东西溅落到机壳上。

# Bugera 333 INFINIUM/333-212 INFINIUM/333XL INFINIUM/333XL-212 INFINIUM 电子管寿命监测

CN

## 第三步: 电子管寿命监测

INFINIUM 电子管寿命监测电路持续监测输出电子管偏置, 即使当电子管老化时, 也能保持最佳性能, 且音色不变。当输出电子管确实需要更换时, 该电子管的后面板 LED 灯会持续点亮。

该电路可单独监测每个电子管, 这样您就不用购买整套电子管, 只需更换单个电子管就可以了。不考虑电源电压偏差, 各电子管均在理想状态下运行。

当您确实需要更换电子管时, 可插入新的电子管并可立即使用; 不要要技术人员对其设置偏置。您也可与 EL34/6550 和基于 6L6/5881 的电子管自由搭配使用。

替换故障输出电子管:

1. 关闭功放并等到输出电子管冷却到安全温度后, 才可碰触。
2. 用同一只手的两个手指按下真空管固定器到底座, 然后轻拉并左右晃动直到真空管松动, 滑出插座。
3. 小心插入新的真空管, 确保其插脚与匹配的孔对齐, 中心编码针与插座中对应的凹口对齐。
4. 小心按住新的真空管, 直到其完全在插座中坐稳。
5. 将功放切换回待机模式。
6. 当真空管升至工作温度时, 您可将功放切换出待机模式。
7. 现在 INFINIUM 真空管监测 LED 灯应为关闭状态, 您可开始播放了。

 当前面板有灯开始不断闪烁时, 这表明电子管出现问题, 功放不能正常工作了。这时我们建议立即更换故障有源功放电子管。

# Bugera 333 INFINIUM/333-212 INFINIUM/333XL INFINIUM/333XL-212 INFINIUM 的连接

## 第四步: 的连接



小心

热! 小心烫伤! 使用期间, 电子管变热且表面高温会传到设备后面板。为避免烫伤, 请在使用前做好所有连接。



注意!

为避免对功放造成损害, 请不要在没有连接扬声器时使用 BUGERA 电子管功放。

如果您仅连接一个音箱, 确保阻抗开关设置与连接的音箱阻抗相符。如果您想连接两个音箱, 这两个音箱阻抗应相同。

注意: 功放音箱的扬声器为串联, 阻抗为 16 Ohms。请确保阻抗开关也设置到此值 (使用有内置扬声器的音箱时为 16 Ohm )。

	IMPEDANCE		
	16 Ω	8 Ω	4 Ω
1 x 16 Ω	✓		
1 x 8 Ω		✓	
1 x 4 Ω			✓
2 x 16 Ω		✓	
2 x 8 Ω			✓

## 技术参数

前置放大器部分	
<b>阀门</b>	
类型	1 x 12AX7A 1 x 12AX7B 2 x 12AX7C
<b>高输入</b>	
类型	¼" TS, 不平衡
阻抗	大约 470 kΩ
<b>LO 输入(仅限 333XL 和 333XL-212)</b>	
类型	¼" TS, 不平衡
阻抗	大约 44 kΩ
衰减	6 分贝
<b>效果发送</b>	
类型	¼" TS 插孔, 非平衡
阻抗	大约 470 Ω
输出电平	可调节的
<b>效果返回</b>	
类型	¼" TS 插孔, 非平衡
阻抗	大约 15 kΩ
输入电平	可调节的
<b>线路输出</b>	
类型	¼" TS 插孔, 非平衡
阻抗	6.5 kΩ 或更高
等级	可调节的
功放部分	
<b>阀门</b>	
类型	4 x 6L6GC (333 和 333-212) 4 x EL34 (333XL 和 333XL-212)
<b>Infinium</b>	
阀门寿命监测(偏置)	4 x 32 毫安
<b>输出功率</b>	
峰值功率	120 瓦
<b>扬声器连接器</b>	
类型	2 x ¼" TS 插孔, 非平衡
负载阻抗	4 Ω / 8 Ω / 16 Ω, 可切换
<b>内置扬声器(仅限 333XL-212 和 333-212)</b>	
类型	2 x 12" Bugera, 12G70J8
阻抗	8 欧
连续功率处理	70 瓦 (IEC)
总阻抗	16 Ω (串联)
电源 / 电压(保险丝)	
美国 / 加拿大	120 V~, 60 Hz (T 3.15 AH 250 V)
英国 / 澳大利亚/欧洲	230 V~, 50/60 Hz (T 1.6 AH 250 V)
韩国 / 中国	220 V~, 50/60 Hz (T 1.6 AH 250 V)
日本	100 V~, 50/60 Hz (T 3.15 AH 250 V)
能量消耗	200 瓦
电源连接	标准 IEC 插座
尺寸 / 重量	
<b>333/333XL INFINIUM</b>	
尺寸(高 x 宽 x 深)	大约 10.8 x 26.8 x 9.8" 约 275 x 680 x 250 毫米
重量	大约 47 磅 / 21.5 公斤
<b>333-212/333XL-212 INFINIUM</b>	
尺寸(高 x 宽 x 深)	大约 20.4 x 27 x 9.7" 约 518 x 687 x 247 毫米
重量	大约 65 磅 / 29.5 公斤

## 其他的重要信息

### CN 其他的重要信息

- 1. 在线注册。**请购买 Music Tribe 产品后立即在 musictribe.com 网站注册。网页上有简单的在线注册表格。这有助于我们更快更有效地处理您维修等事宜。请阅读保修的相关条款及条件。
- 2. 无法正常工作。**若您的 Music Tribe 产品无法正常工作,我们会为您尽快修复。请联系您购买产品的销售商。若你所在地区没有 Music Tribe 销售商,请联系 musictribe.com 网站的“WHERE TO BUY”一栏下的所列出的子公司或经销商。
- 3. 电源连接。**将本设备连接电源前,请确保使用的电压正确。保险丝需要更换时,必须使用相同型号及定额的保险丝。

*Bugera*